

(Qょண்ெ இதழ் ிதாடா)
જிதய கமவாசுமீ தமர்வாய் தேGa.


## 

புதுஜை ப
















## வணக்கம்！


#### Abstract

 ப（6）$D$ தென்பதைப் ப囚ர் இன் நும் முற்குய் உணர்ந்துெொள்ளா தது    படை யவும்，கி றிஸ்தவ ஒருமைப்பா（B）பெயखமை யவும் தூணுடுடோலாக இது விளங்கவேண்லுமெெ்று கருதியய இப்பணியல் ஈடுபட்டுவருஇறேும்．



 ஒளியயப் பிரகாசித்துக்காட்டும் வழிகாட்டியாய் விளங்லிவருவது குறித்து தேவன் மகிఐレப்



 இருக்குமாஞல்，அத1，ாi் கிிஸ் தவர்ளள் ஒருசலரது அசமந்தப்போக்கு பற்றியயயாகு்்．



 பாத இதழை அச்சடுகியேும்．இதில் மாதாமாதம் ஏற்பட்டுிரும்



இதையெல்லாம் உணராத ஓரூசிலர்，வி ற்ப己னயில் எமக்கு


 பணியில் ஓர் களங்கத்தையே 2ண்டுபண்ணிவருகிறது．பேச்சிவ் மாத்திரமல்ல，ஒவ்வொரு 毋று செயயலலும்சூL நநாம் கிறிஸ்துவிவ்

 அவர்களது இச்செயலியல்，தேவ ஊழியத்துக்குத் தடைபோட்டு，


 ருக்கு நேரிட்ட சம்பவம் எ்ம் எவ்லோருக்கும் என்றுமே பாடமாக அமையட்டும்（அப்．5）．

சந்தாதாரர்கள் பலருக்கூ அவர்களத சந்தா முடிவகை六து

 தாங்களே தாங்கிக்கொள்ள டுடியுமென் $y$ மழேவவிோம படைத்
 கருதுவோர்－தயவாக ஓர் தபாவப்டையில்＇பத்தாிைை இみிமேல்




 விட்டோட்．அவரது உழழியத்தை அவய் இொக்ாுுநடதத வல்லவ ராயிருக்கிருரென்பதை 2 ணர் ந்துள்ளோiம்．உங்கள் ஒவ்வொருவரது ஜெபமும் ாமக்குத் தேவையாகும்，உக்கமாக இஜபுயங்கள்．


## 50ி円n 5

##  வநi்！

> நித்தமதை அறுப்பதுநiம பொ gுப்பே யாகும்.
> கொஞ்சுமொ மீ நூவுத(ு) कொட்டும் Cோதுகொடுத்தவிசட் நெஞ்சலெかில் வாழ்வ ஏத?
> துஞ்சுயுயிர் போகுமட்டும் தூய்மை வேண் (b) ம் தூயநில பேறடைய வாய்மை வேண்குய்!
> ดநருர்சிசிலே திராட்ウையதன் கனியு முண்டோ! நீசர்த்் இதயத்தல் நேர்மை உண்டோ!
> திருந்திவரும்மானிட்்க்க் தேவன் ஜூ
> தருத்தமுட்ய கிடத்துலிடும் இதைரீ யோி !

$$
\begin{aligned}
& \text { வாராத இதயசுகம் வந்தத யாரும் ! }
\end{aligned}
$$

 ！லபேது முண்டாடோ；இவ்கు Qமய்மை
 துட்டருக்கும் இரங்குவதே துய்்்கும் மேன்ாைை



செங்குருதி வெறியாட்ட் போடு வோரும்



க்்குலிருள் கலூந்தோடும் காலம் மா றும் காலத்தால் அழியாத இக்பம் Gசரும்．


## 








 |நடுப்பகததய9ல், நாட்டில் பயங்குமான இணக்கலவரப்கள்






We give Thee hut Thine own;
Whatever the gift may be;
All that we have is Thine alone, A Trust, oh Lord from Thee.
































##  — தீசன் ஜெயராஜ்－ <br> 

＂ இக்காலத்துப் பாடுகள் இனி 历ம்
 படத்தக்கவைகள் அல்ல ．．．＇
（gோமர் $8: 18$ ）
மனுஷி பார்வைக்கு அமுகும்，புசிப்புக்கு

 தோட்டதததி் நடுஷிவே ஜீவ விருட்சத்ையும்
 ヘிருட்சத்தையும் டுக゙ாப்ப்க்கப்பண் ணி，ஆதிப் பெ ற்யுுுரா ஆதாமுக்கும்，ஏவாளுக்கும் ஒதே யொரு கட்ட்ாை இட்டார்．அஞை மீறிஞல் வரும் பஹட゙みuும் சொல்லிவைத்தார்．

ஆதிப पப்்றேுருக்கு நன்மை துமை அறி யும் அ றி வு லிசேடமாகக் காணப்பட்டது． ஆல்் இரேயொாு கட்டாக்க்ட்பட்ட இவா்
 Cொண்ட அறிவிஞல் ப றிபோனது．அதுதாண்， ＂அன்4＂．தேவனின் ஒரேपெाரரு அன்புக்

 காணப்பட்டார்கள்．இதன்்，ஆச்ர்வ தக்கப் பட்டிருந்த இவர்கள்，சாத்தாஞியிய சர்ப்ப்த தஞல் அஞ்றுக்சப்பட்டுச் சாபதததுக்குள்ளாஞா் சள்．இதுபோ்று，நம்ம்ல் எத்தூ゙ロபேர்， இதுவரையிலு்，தேவ அன்பை 2ணர்ந்து， அவர் கா்ட்டிய வழுயில் நுடக்காதுுக்கிலுயுய

கர்த்தருஷைய சமூக்த்திலிருந்து விலகிய， அவருடைய 2யாிய நூர்க்கத்திலிருந்து தவறி விழுந்，தன் 2ண்மையா म நிஷலயை，அதா வது அவருடைய சாயட゙オயழந்த $\omega$ かி த ன்， $\because$＂மாழிக்கெ宀்லாட் அம்டா முதன்மொழி， அன்பி் யழிக்கெல்லாம் வாCுண்ண் முதவ்＂ ான்பதூன உணராதவஞிி，வாணகத் தந்றத



 எ்்நு बர்ததர் बட்டகாயிட்டிருந்தா இும்，இத

 சடுகத்திகிக்ந் தாரமாबச் செல்ல，சவிக்க，



## ๑ெய்யுi் ดதாழிலில யळ நினலறறு ：

 கிய தேவன்，அவனது சவஷத்த்ச் சாி்் கட்பிக கொள்ளச் சுயமாக அவன் வேஞை செய்யட்டும் ாே வி ததததருளினர்．இதன் மூ囚ட் தேவங்．எதிர்பார்த்த ஒரேயொாு
 $\omega$ ศி 5 ஞே，＂＂அலுக்க உமைத்துண்வோன் யாக்கையோடுள்ளம் வலுக்கும் வாிெல்லாம் பெற்று＂$\quad$ ங்பதறியாதவஞய்，ஆசையை


## 366 历斤ட்历ளi！！

இந்த வतூட்＇லீ ப＇வருடமாகுi்： அதாவதை 366 நூட்ட்டாக் கொண்டுள்ள வரு ட்．ஆதவே வேதாகடதத்தில் 366 முறை காணப்படும் பொண்வொழி：்ய திநந்தோறும் நம்மைத் திப்படுத்தும் இன்மொழியாயிருக் கட்டும்．

அந்த மொழி இதுவே ：－

## நீ บயப்படாதே！

แusill


 துடன் செய்யுiம மஇிழ்ச்சிக்குரிய ஆச்ர்வாぁ


இற்கிலாந்திலுள்ள ப்fி．பவுல் ஆண்யத மெக் கட்டிம் வேகியயில் ஈடுபட்டுக்டொண் 4ருந்த தொழிலாளிகளிடம்，சிறந்த பக்தரும்，
 ான்பவர் சென்றy，＂ $\boldsymbol{B}$ என்ன வேஓல செய் இハுய்＇எங்று ஓருவனிட் Cெட்டாராம்．
 ＂बல்ஷ உாைக்லறேன் ஐயாr＂எள்ருன்． அவா்，அதெ வேடுயில் ஈடுபட்டிருந்த மற்ற Qொரு சfறyசு றுப்பு மி கு $\dot{\text { b }}$ து காணப்பட்ட ஜுருவனிடமும் சென்று இதே சேள்வியயக் கேட்டாராம்．அவஞே，＂「நாங்，பிி．பவுல் ஆலயத்தைக் கட்டுகிறேன் றயா＂எக்ருுஞும்．

இதிலிருந்து，தான் செய்யும் வே் ஒரு －ணுக்கு சாபமாகவும்，ஓருவனு்கு ஆசீர் வாதமாயும் குுதப்படுவதைக் காணலாம்：
 ாமக்குக் தொடுக்கப்பட்ட வேல்யில்，தொழி லிய் முநிறைவு கொள்ளாது，நம் வாழ்லில்

 செய்யாமல்，கர்த்தருக்கெெ்றே மயப்பூர்ய மாய் செய்யுங்கள்＇．（கொலோசெயர்：3－24） நாங்கள் எதைச் செய்தт இும் அது கா்த்தரா்் ாமக்தளிக்கப்பட்டெெ் $D$ நிட்சயத்தோ（B）．


 அமையும்．

 தது＇என்＇yுதான் ஓலம（Cுலிறது｜＂என்றy 山ங்க்

＂．ஆகையால்，ஏற்ற காலத்திலே தேவன்
 கைக்குள் அடெங்லயிருந் து．இப்பொழுதே எங் கள் வாழ்லில் தேவ அன்றை २ணர்ந்தவர்க ாாய்，அவருக்குள் மケிழ்ந்திருந்து，அவரது சமா தாயத்த நாடித்தேடுவோம்．அன்று，


சாலொமோனுக்கு，அவள் கேட்ட ஞானத்தை அரூளியதுடன்，சூடவே，அลன் பெ ளT $\$$ ஐுுவிியத்தையும் தொடுத்த தெவன்，நமக்கும்， நாம் ஓイூபோதும் ாதிர்பாராத வணையி்்
 தருளூவார்＇${ }^{\prime}$ ．
‘நம்ப்க்ைையிலே சத்தோஷ மாயிதுங்கள்．．．＇ （gோமர்：12－12）












 நெறியில் ธีடிவாழ，சத்தியi் ■னும் பாறத ๓யய் நிறந்தார்．நாம் பாவமற்ற பиfन்த்த



 ดொகுதன் அவசியமாகும்．นゅழை ஏற்பாட்









## 









二g
























பிசியமாயவர்கGள，மூதலிவ் கர்த்தரிக்

 துகி்் மார்க்க タபாயம்－2பத்திரவ aாهம்

（15ட் பக்க்்் பாrர்க்க்｜ம்）


## 4． 5 －

#   


Gร．เீ．செல்வராகோนேல்．
 5iviosider
சாக்ாகுக் எஙக் बேட்ட தாய்＂


 தார்．பாிதியார் ாண்பவர் அघிசிலுற் Quாிய











 யுறடயாரோ பெற் மமகுேை பேருவளைuா்்

\＆தவால் இவ்வுைையெல்லாம் வள்ளுவா் बருத்கை அள்ளித்தருவதா\＆サமையவில்கூ जப்படயாஞல் நீதிக்கு் சாட்னியாக，நெறிக்
 போததாங் அள்むயுள்ா்் பெற்ற ஞூங் றி இும் பொிதுவக்யும் எब்போமா？நீதியும் நெறி



 றும் என்றும் மாாுத தேவனுக்கு சாட்சியாக
 ভம் எங்பதே மிெமினப் Qபாருததமாாகும்．
 பத ®カிஸ்தவ $\mathbf{1}$ தத் வம்．அதுவும் कிறிஸ்துவக்குஸ் நாா்் சாட்லியாக வாத்டேப்்－சாட்タியாக மரிப்பபக் ானும் நிட









 Gெவ அঞ்யை 19 றகும் அறிய ருタ்க்க சாட்ன







 ஷற்றுபப（ு）த்த்் எள்பா்்
 வொரு இிிஸ்தவனுமிருக்கிருன்．இ ா் ப ன் இடய சு என்லேூருவர் உார்．நாங் பாவ மெனும் பயப்கரப் பணியுடன் அவரற்றாட


 வதுதாष் அவளின் விழைவு－இதில் சற்று லித்தியாFமுண்டு．முந்தியவர்கள் அவரிட் போ எங்பார்கள்．கிறிஸ்தவர்களோ இயேசு வண்ாை வாருவ்க்ள் ாக்பார்கள்．டபாய்ப்
 வந்து பாருங்க்் ான்பதிலே பரசு கம்பி் பிக்கைப் பொரヘிவுண்ாு．
 ■திர்பார்ப்பு இருப்பதே कிறிஸ்தவ வாழ்க்கை！அதைவே திருப்பணித் தூது凶்धnட \｜

## நமதy நிใல நிใலயறற நிலல！

தூதுத் திருப்பணி－சாட்தி என்ற தర゙லப் ப்்் இலங்ணக மெதடிஸ்த துுு்்சபை－8ர்த் தன \＆த சங்கிரததலலே 287ம் கீர்த்தூuS
 உள்ளன．இவற்றை ஓன்றுசோ நாம் பாடி ம币ழும்போது நான்，பறர்，இயேチு ானும் ஒரு．டக்கோணத் தொடர்பு ஏற்படுவேதுயு்் அதற்கிஐடயில் உள்ள பரப்பு தேவ அன்பால் カிரப்பப்பட்டிருப்பதையும் காணலாட்．இவற் றத இ் இயேசு நிலயானவர்，நா இும் பிறரும் நிற்கிற நில bிலயயற்றது．ஆல் இயேசுயை விட்டகல நியாத் தா லும் விடுவிக்க，முடியாத ஒரு பற்றுள்ள நியை．

அயைக்சுந் தெய்வம் யேசுவைப் பார்－உங் அன்பைக் கேட்கும் நேசரைப்பார்
2ன்க்த்தாவியே அய்த்திடவே அவ்ர்
ாடுத்த கோலம் 毋லுவையிற்பார்． 287.
என்றெவரும் கதம் பாடத்தக்கதாக பாவி்்கு ஜீவ ஊற்ハுக，பாருக்குச் சவ வழியாச，காயங் களாலே வழிதிறந்தவராக，கல்வாாியில் நீசன் உன்ன் சேர்க்க உயிர் து தவராக சீவ சூரியஞை அவா் カிா்த்துப் ப்ர காசிக்கிாுர்．
 ஜீவனு்ள் Qெய்யாா ஒளியின் பக்கம் நிற்க டுடியாாம்் சாத்தானில் பக்கமே நம் பார்மை
 टாपே बா बin 囚Gగூம்．



 2ள்காபடி வாவேங்． 297
 தத，月gyட0வடிuப் பாவிகளின் அடைக்கல டாக்கிடோ்்．எக்ா


 யாதவர்களாக இருக்லுகும்．

## அதுமட்டமமல்ல；

1．நீத வெட்டக் தையோற்குத நீடி சாந்தமோ தாங்குதே மாாதயவோடு இடேசு ரட்சகர் வருந்திப் பாவிஉ ஓ அழைக்க்ன்ருுுர்．
2．நாாான பழைப்பத சாத்தியம் நநரகப்பாடுன் சம்பாத்யம்
வேટூ இதுவே பரிசுத்தாவiயும்
வெகுவாய்த் தூண்டப்புு செய்யாதே．
3．அந்திய காலம் பார்க்கலாம்
அதவரை தனஞ் சேர்க்தலாம்
 மோசஷயா்் முடயும்குியும்（289）

எவ்றெவ்லாம் இ๓ெவனி் அழைப்யை ஏற்



மஐமற்றவராக பசாசின் தந்திரத்தால் கட்
 கிரும்．

ாங்கவ் இ தய ்் க ளோ சாத்தானிब்



1．இற றவனிஷ் வார்த்ஜத கிகிதயாகும் அதியா 2ள்ளம் வழியோர்் பறவைக்் ஷிறைந்து மிற்பதுபோக் பநைவஞம் துயோண்பறித் துமுவாா்．

2．பธ்க ๒னில்வாப்＇பாறை நிலமாகும்．．．
வேரற்ற வா ழ்க்கை．．．． வெயிலில் வார்த்றது கருகிவிடும்．．．
3．டுட்செடி 4 தராம்．．．சூசைசள்
நெருங்கிட．．．வார்த்๓ை வளரவிவ்రు．
（293）
ாळ பண்ாப（ுத்தப்பட்டும் பமனற்ற Bிவம் போல் பய்்கொடுக்காது ஜளியேற்ற முடியாத


## บாவi் பேT\＆க்ம் ஜீவநல

இதே வேஙாதான் ஓரரருவி ஓடிவதை
 ஈம்；ஏ மணிதஞே இதோ பார்；

นாவம் Cொக்க்ம் ஜீவநதிஜயப் பாராய்－ வந்துபாராய்

திருரத்த மிந்，த ஆளும் பாவி．．．எब்ற
 அ（ூவியவ்வ．
கண்கள் ஐந்து திறந்து－அதோ
மல்கிச் ிிலுவையடிய்்் விழுந்த
வமிு்தோடுது பாராய்．
294

ஆம் । பாவச்சுமையாவ் நொந்து ப， $\boldsymbol{D}$ விழுந் தலறி，कூலியழுத அநேகர் இதல் குளித்த துய்குு－2ள்் களித்ததுய்（ு）．ஒரு தடமை இதவே தூர்த்தடுண்டவர்கள் தமத தித்திய ஆீவぬょக் கண்டவர்கตாவார்கள்．பன்பு வேறு த8 தெடி அகூபமாாட்டார்கள்．ஆぁலாவ்！

$$
\begin{aligned}
& \text { தாமதமே செய்திடாஞぁ } \\
& \text { தாாயேே இைதவிடாதே } \\
& \text { த்்பர் இயேチ 2ன்ळ இォட்タட்பார் } \\
& \text { Qொற்பாதம் தடியu வா. } 295
\end{aligned}
$$

 இடபசவள்ற பட்டிரூக்கும் நநரமமா அளவிட முடியாதளாு பெறயமத வாய்ந்தது．உாக்காக குளிரருவி வடியிவ் அவழுபு விடுக்கும் அவ்வருளி சாதா
 பத்தியாயது．பாவிகளின் பாவங்கூ゙க் கழுவ ஐ்்து कிருக்காயゆெஇும் ஊற்றுக் எண்வழி யாக்ப பாய்கிறது．அன்பெனும் 2．திரமாக Яலுவையின் அடியலல் விழும்து தொருங்குண்ட இருதயமென்னும் சிகரங்களில் இருந்து வழி கிறது．அந்த நீரரு றியில் நீராடி இரட்タப்பு என்னுட் உறுதல்பெ $D$

> 2. 2ள்ள bிலணையுட Gஞடிவா தள்க டலகைவிட்(ு) தள்ளமாட்டாரே...

4．வாக்குத் தத்தந்க்ா்ச் செய்துள்ளவா் வாய்மை தவயுதவர்．．．
 இட்் கூ அவரின் அயைப்ப நமத் மరூப்றபத் த்ர்க்கும்．
 ஜய்ளுはவை．
 றெயய ணித் திகையாதே

உா்ளபட வாவேब்．எब்று அழைப்பவர்



 விட்டேன்．＂ாக்பதுட் ஒரு ஷினிறவயும் ■ழுப்புனாாறார் ．

3．่ியக யாாிொகு கதியில்லாததவன்
 சிலுவை பாகிகளஜை்்்ய மல்லவோ．．
 பி்்பற்றுங்கள்：அப்போத
4．என்னிடத்தி்் வரும் பாவிQெவேூபும் இெழ்ந்து ，தள்ளோே மங் னிய பேலோக வாழ்றை யாுூூலேは்．．． 297
ாற்றy வாக்குத்தத்தம் செய்கிகுர்．எळது பாறை மித இயதுவாツது．யோகத்தால்， யாகத்தாவ்，தவத்தா்்，தருமத்தால்，பூச்
 வத்தாவ்，மந்திரத்தாவ் ம்்று யந்திரத்தாக் பெறுவணவவ்ல，பிகெவும் அ றியகாாfியம்，அதுவும்




> மெடே, 2ஸ் Qெஞ்டெயக்ததத

தாராGuா－Gェாட்． வாழ゙வ円தத் தருவேக் இதுルாராடบா 296
 படும்．பாவ அழுக்கு நீக்கப்படும்．அருள்



## 

 நிற்கும் நீ்்களும் நானும் ாம்டுக்ஞுல் ாம்
 வடிவாக நிற்கும் கர்த்தேைப் பார்ப்போம்．
 சுப்புறமாகத் தளத1 ளைகだ வைத்து தன் வட்டத்தா் இடかி விழத்தாட்ட அ்் サம் பக
 தியாகத்தால் தம்மைத் தேவகுமார்்，மிசு வாசத்துக்குரியவர்，மீட்றைத்தரும் இரட\＆சா்




## 1ロன்னீயுநษส்• <br> பง）कौ


 இதழ்தள் அத்தனயயுய்，வெளிவந்த ஒரு வாரத் தக்குள்ளாக முடிவம்ட்து விடடணவெக் பøைத் 乌ெரியி்்கத விரும்புகின்டேேும்．

 இடங்களிலிருந்து வ்த Cேண்டுகோாளா bிாை வேற்ற முடியாதிருப்பது சுறித்த பொிதும் வருத்துயாகும்．
＇சுறைதாா்கி＇ゅை விணியோகித்து இந்த 2ய் எத आழியத்தில் 2．தவபவர்த்ா தயவ





 வோட் ？

## 『ற்றுக் बாத்தி（bi் இCuकலே：





 ஐயுருபது ஆடுகளில் ஒண் று அகன் றிடில் Cொன் அறதத் தத（b）வான்．நா ேே நல்ல மேய்ப்பக்
 போタிபேன்．எங்று டீர் எங்களுக்குத் தந்த
 யாக இருப்பறை ாங்கள் கண்ககளாவ் பாரா துர்க்கடுடியாதே ！
 மெய்ச்ச இும் நீர் தாம்்மலோ－ஞா ய வாய்ப்புள்ள சத்ய ம๓ றயிவ் மெய்ந்துநாஷ்

ாகா எம் ஷிசுாசப்பாட்டைப் பாடாதிருக்க குடியாதே ！！

யாவரும் அவருக்கு்் சாட்भியா்க்் சிவிப் Cuாப்．தமத சாட்சிய அவரை அறியாத வர்கणுக்கும்，அறிய விருட்பா தவர்களுக்கும்，

 50 தூ தiப்பண ：

## นவ่ผลி

தாசரே இித்தாரணிஐை அष்பாய் இயேசுவுக்சுச் சொநநதமாககு Garrio அலுபவ்囚ณி
 அヘガை காாண்பிப்போம் மாாிிுுள் நீக்குவோம்； வெயிசிசம் வீசுவோம்．

1．வருத்தப்பட்டுப் பாரம் சுமந்தோmா வருந்தியன்பாய் அமைத்திடுவோம் 2．ிிதாய் இயேチு பாவப்பாரத்தத， நமது゙ துக்கத்ஹத，நெமது துன்பத்றித

 படசசாா 2 தலி ிெய்வோம்
 இயெチ \＆ணிந்து திளிந்தாரே．

3．நெருக்கப்பட்（B）ஒடுக்கப்பட்டடாறை
 பொ றுக்கQவாண் ய்் கஷ்ட த்துக்கள் மிஷ்டூரத்துக்குள்－படுகுழிக்குள் ヘிழுந்தぬதே．
4．பார்க்கத் தப்பி நடப்போாைச் சத்ய வழிக்குள் வந்திட் செய்துுுவோ்ம்； அக்கமாக்் ிசல்த்திலுவோட்－

நாாமுயன் றிடுவோம் மாம் உழைத்துடுவோம்－ நாம் ஜெயித்திடுவோம்．6． 291

இத்தகைய டுயற்சிசளில் ஈடுபடுவதென்பது டロபமாண காாியமல்ல．கிறிஸ்துவுக்குள் சாட்சு иாக் வாழ்வ乌த்்பத இப்பணிெ ்்ச் செய்வ
 ாப்பட ாம்மத் தயார் बெய்துவொற் ா ल०4\％4ण．
 மான，பலியிக் Яந்துதலாா மீட்பெனும்

 เீட்கப்பட்டபாயி！
मிமயன் கிறிஸ்த நநா்தர்க்கை
Qொந்தம்．．．
－த்தியத்தி் ஜலி இது．1ித்தியத்திக் ஒளி



 இதயம்－காயம்－சாமி Хறிஸ்துゆினுைய தவ்மவाr．இதற்கு நாண் வெய்யத்தக்கிதன்ள？
 2தぁ．

நாா்் இனி ஏホ் தூதுப்பணியயத் தொடங் குவேன்．காண்பபவரிட்் ால்லாம்；

$$
\begin{aligned}
& \text { வேறு சென்மம் வேண்கும் - மாய் } \\
& \text { பாற்தலாகிய உள்ள சுத்தி எவ் ஞும் } 298
\end{aligned}
$$


 கிய நாா்்க் செடாமல் சொந்தமகனனத் தந் தவர்，இவ்வுலகி் இオுவரே．எேவே ：

$$
\begin{aligned}
& \text { இயேசு நநாமம் ஓன்றை நும்புவீர் } \\
& \text { பூலோக,ததா்ேே - இயேசு - } 299
\end{aligned}
$$


 வழக்காடமாட்டார்．ஆன்ல் மீட்யைப் பெறும் வேன் நம்றெவிட்（ு）நீ்்க்பபாகும்．

3．நீ தேவなன நிந்தித்தால் タப்பாலே Gோவார் அதால்வரும் துக்கம் நெஞ்சைセூடுமே
விரைந்துபாவி．அவர் அன்ரை எண்ணிப்பாா்
மீட்பைப் பெறும்வேடா நீங்கிப் போகுமே．

 ளான சாட்திக்குத் தக்கதிாாணி நமக்குண்டா？ இல்டுயெக்று இயேசுவிவ் பள்ாோாகிய




## இสుய உள்றங்களூக்த -

 வரலிபi் யதூி"ஆகஸ்ட்" இதழிவ் வெளிவந்த புதுமை प ப® இடங்களிவ் இாந்து அறியமுடிகிறது. வாசகர்களிஷ் ஸிருப்ப்க் வடிவிவ், "புதுமை புதிர் வட்டத்தை" இலகுவாக்க, அதை உங்கள் முன் விுுக்க்குு். டுயற்றி செய்யுங்கள். கடந்த









 மிச்சயபாக சேர்த்துக்கொள்வோம்.
 வில் அநுப்பவவயுங்கள். வரவேற்கிமேேு்.

 படிக்கட்டுகளாக அமையும். கட六த காலத்தில் நம் யாவரையும் காத்துவந்த இறைவஷ்
鸟ல் வேண்டி கி ๓டபெறுணிGெண்.

## 

Qொகுத்தரித்தவர்

＊தாளுக்கூர்ள்＂சுமைதாங்த＂＇Qォபவ்யம் அடைந்த1 வருவதையிட்டு＂‘ஓவ்லாந்து சீர்துருத்த சேை＂＇தぁது காலாா்கு பத் திரிகையில் குறிபபிட்டு இருப்பது，உண் ゅையில் சட்சிகையின் வளர்ச்சியை எடுத்து காட்டுகிறதது．
 சக்துும் மு ற் நி இு மா க \＆ர் த்தருப்குள் பயன்ப（b）மையிட்டு＂ 5 ததன்＂எனம் அப்பத்திரிकை வாழ்த் 鸟யுுுப்பத குமிப் பிடப்பட வேண்ாிய விடயமாகும்．
＊இல்லங்களூக்கு மட்டுமல்ல，சுமைதாா்்் அக தி டுகாமிற்கும் சென் று அா்கலாய்த் து திலித்து நின் $\boldsymbol{D}$ மக்களின் சு மை ஃ $2 \pi$ தாங்கி，2 ள்ளங்கでの நன்கு தொட்டுள் ள தாக ஓர் இிிஸ்தவ பாதிிியார் ததळது மடலில் குமிப்புட்டுள்ளார்．
 தில் 2ள்ள அங்கிளிக்கண் திருச்சபையில் செப்டம்பர் மாதம் $21 \dot{1}, 22 \dot{0}, 23 \dot{\text { b }}$ திகதிகளில் வருடாந்த வ்புா கொண்டா ட்படுகிறது．இதற்கு வேண்டிய ஒழுங் கைா் அவ்சபையின் வண．பிதா கோயில் பள்ா゙ா அவர்கள் மேற்வொள்கிகுர்．இவ் விழாவில் 月றப்ப நிகழ்ச்சயயாக＂＇லில்லுப் பாட்（6）＂＂நாடகம்＂பாடல்கள் டபாங் $ற$ வைகள் இட்்பெெ இருக்கின் $ற$ து．இறை இலங்றை இறையியல் கவ்லூரி，தம்ழு

 19டத்தக்க தy
－1984＇1985ம் ஆய்டி ற்க்ா கஷ்ாடி இறை யியல் கவ் ூரி தமி்் கவாமன்，$D$ உதுப்
 Quாதுக் சூட்டத்தில் தெரிவுச்ய்யப்பட் டார்கள்．

தడ゙บவர் ：
B．பிிய்்் தேவாயந்தஷ்ா
செய囚ாளா் ：
Сெம்லி ஏட்ண இஜயராாணி Cuாவாாக்

## பொருளாளர் 』

J．Qஜபடோாகன்

## கிர்வாககுழு உறுப்தঅர்கள்

செல்வி சுタிர் தமலர்，அரசரெட்ணம்
செธ்ลி ஜெபராணி $ீ$ ற் றர்
கே．டட ஷற் ஜெபநாயสம்
D．அழகராஜா
K．கருணாசேகரா
 போசகதாக வண．M．A．இரத் லினராஜ゙ பொதகா் அவர்களும் தெரிவிெய்யப்பட் டுள்ளஷர்．
 ெொண்ட டெற்சூறிய உத்தயோகஸ்தர்
反ூடுய முதல் சூட்டத்தில் எடுத்துக்கொள் ாப்பட்ட பல தீர்மானங்களில் மக்றத் திற்காक＂இதயத்தொளி＂■ஞும் சஞ் அகைாய வெளியிலெது ானுட் தீர் மாேம் குக்ல்யமான தாகும்．

இப்பத்தி円ை வெளியீட்டுக் குழுஷி் Aカந்த அனுபவம் சொண்ட வண．M．A． இரத்தியராஜா அவர்களில் தర゙மையி व்
 டார்கள்．

செல்லி ஏட்ண ஜெயராணி யோவான்， செல்வன் Gே．டேவி் ஜெ ஜெபாயக்， செவ்வி சுலிர்தi்லர் भரசதெட்ணம்， செய்வி ஜெயகுடாாி இரப்ணசிங்கம்．

அனுபவம் ૮ொ ண்டவர் बளும்，எழுத்தாற் றல் பெற்றவர்களும்，நிறைவாக குழுலில் இருப்பதால் வியைவில்＂＇இதயத்தொ ணி＂ வெ ளி வ ரு மெ ா ாதிர்பார்க்கன்ாேேும்． சுமைதாங்கியிब் யார்：லிம்，வாமிபர் பகுதியின் சார்பிலும்．இவ் 历ற்பணியை வாழ்த்துகியுுு்．

## 



毋ன்ゥெய சடுதாயம் உயர்ந்த வேக்த தில் முன்னே றி வருகிது．இவ்வேகத்திற்கு Cொட்டியாக வாலிபர்கள் தங்களது செயல் பாடுகளில் முன்ஞே றி வருவது குறிப்படடத தக்க விடயமாகும்．இந்த வாலிப ธாலம்， ாடுத்தாை விணைசில் நிறைவே ற்றவேண்டுட்， திகா த்தைை உடன செயலாக்க வேண்டுபென துடித்து நிற்கின $\boldsymbol{D}$ காலம்．இவ் துடிப்பான காவத்தலேதா ் தக்கதொர் நல்ல வழிநடத்
 அறிஞர் இருவா் தஞ து வாழ்நாளிலே கண் டதிந்தார்．அதை ாழுத்தாக்கியும் எமக்கு தந்்ாார்．

இன்ற பய இடங்கど நாட் பார்க்கும் போது அா்கு வாலிபர்கள் இரு நிடுக்குள்ளாக் கப்படுவதை காணலாம்．ஓரு புறம் நல்ல வழிெை தெரிந்துெொண்ட வா லிபர்கள்，$レ \boldsymbol{y}$ 4றம் துயவழியை தெரிந்துகொண்ட வாலிபா் ェウ்．இந்த 2ரண்（ு பாதைகநু சடுதாயi்


 ஈார்，அதி் இரண்டிவ் ஜணாை Qொிந்த

## 



－கே．பிறேமளா， 


 வாழுகடுர்த ் ？சுதாய வாழ்க்ையெஷ்யுல்







## 

## 


 அGதGadeaio் முற்றிலுLாக அவைகでா நிரா －



 களூi் எம் மத்தியலே இல்லாமல் இல்ஆை． ாத்த\＆ாCuா இளiம் பெண்கள் வாழ்லிழந்து

 ఉக் மிக்க்க யார் காரணா்？உள்ளத்தில் இ்்றும் உதட்ட் இ் றும் மவத்திருக்கும் இந்த மணிதர்கள்தானே காரணம்．
 விசூசி்் ால்லோரையும் நட்புவதெ அவர்களி


## 

இழக்கு வெளுத்கும் காありநேரம்
 ஷிளக்காய் இயேசு Qஜரலிக்கும் Guாgு வா ழ்கின் துயரக் காததுும் முடியும்！



டம் இருக்கும் पெலவீஅடாகும்．இந்த பெல வீனத்றத ๓ைத்து அவர்காா Яல வாலிபர்கள் ஏமாற்றுகிருர்கள்．இது யார் செய்த தவறு？

 ォォாக நாம் அழைக்கப்பட்டுருக்கியுு்்．இதல் ாமது பங்கு ாங்æ？ธடமையெண்ன？எณ் பஜை நூாம் ஒவ்கோர்வாும் எம்மை நாமே

 வாணம்Cபால் இருக்கவேண்டும்．இதி்் றதும் கツை ஏற்பட்டா்் அத முழுவாழ்க்கையை புமே பாழாக்கிவிடும்．வாணிவ் ஏற்புும் கறை மா றக்சூடியது，வாலிபர் களிய் வாழ்வி்் ஏற் படும் காை மா Dக்சூடியதா？

திருமறறயில்＂＇வாயிப காயத்தில் ச்் தொசப்ப（B），உ் வாலிப நாட்களில் 2 ன் இழதயம் 2ホ் ढை



 சா்கியலே கா ணூகாேும்．

இங்கே முற்றி லுடாக வாலிப காலத் திலே ஓர் சுதந்திர நிடயை பேண அறைச゙வவ் விடப்ப（ு）$ற$ து．ஆஞ் அந்த அறைசிவ்் வாலிப காலத்றை பாடுாக்கிவி（bi் அறைகnவ ఎாக அமையவில்రు．அவை வாலிபத்தை கட்டி வெழுப்பும் ஓர் நிலுயாேவே 2ள்ாது．

வாலிப காற இன்பமும்，இளுதயத்தின்

 வனு்கு விருப்பத்தக்கவையல்ல．இத்தனைய « ாரி u 六 $\kappa$ ளி லே வாலிபம் ஈடுபட்டாஷ் அவற்றை நியாயய் திர்க்கிறவராக，அத்வ் ஈகு ப（b）


நாம்ம மட்டும் இத்தண்டிப்ல் இாத்த்
 कூேயோ Rள்ளங்கள் இவைகளின் நாளாந்தம்
 கமூக்கு 2ண் ாமாை Qதளிவாக்கி，அவர்களின் ๑ ழிறய டெவ்வை பส்ா நூாம் அழைக்கப்
 களாக இருக்கும் தலர்சூட இந்த நிலையில் இருப்பதை மெக்கவாமா ？

அறியாமல் இந்த அலிலத்தல் பாவத்๗த


 மாக இருக்கலாi்．ஆல்் இப்பயணத்ளை
 தாக இருக்கவேன்டும்．அந்த பாவக்கறை அகற்றப்படவே பிதா தனது சுமாரでは＂இவ் வலகிற்கு அனுப்ஞர் அவா் வருணக்்குு பஷ்பும் நாட் அந்தக் கறைறைய வைத்து ிெய் पும் பயணம் இிில்தவ பயணமா？கிறிற் தவ பயணமாぁ ஆண்டவின் பரமற்படலத் தில் ஏற்றுக்Qொா்ள்பபடுமா？

இறை வா லிப ஆண்களாாக，पபண் களாக த ळி த் த ணி யே 2ணர்ந்து，कஷ்ரடவிஷ் பணியை 2ண்மையுடனும்，எந்த்் தறறயு L்்லுாமல் ஆற்ற முส்வருறோடா ？

## （6ம் பக்கத் தொடா்ச்சி）



















# 馬 $\boldsymbol{\oplus} \dot{\mathbf{D}}$ 

［கவிதை］


காலத்தல் சூழல் செயல் பல நேரில்＂ெண்டார் ஞாலத்தி் மாந்தர்க்கு உவமைமொழி இயம்பி நிய்யுர் ஒப்ப உவமை மொழி செப்ப நிம் 9 நிமலனவர் மெத்த வருந்துடும் மாந்தர்தம் சுமைநில் தன்टா\＆கண்டாா் 2．டனவர் இலகுவழி மொழிந்து சென்ハுர்．

அழுத்தும் சுமையது அகத்தில் பொங்க அனுதினம் அழிவுறும் அடியவா் அல்லல் கண்டாா் சமுதாய கோட்டினில் நிறுத்துும்க்ட்டுப்பாடாம் ஒரு சுமையாய் அரசாளும் அரசாங்க அபிஷேே அடிமைநிலல ゆரு பழுவதாய் கட்டவிழ்ந்த நாவுள்ளோர் நாக்சூசாக் கடுஞ்சொ ற்கள் கணதப்பது（னல் ஏற்படும் வடுவழு ஒரு புறமதாய் அஞ்தி வாழும் தோறைகளளி் அவலநிலல ஓரு பக்கமதாய் எல்லாமே புறம் என்பதஞல் போக்கடலாம்－ஆஞல் தன்ளில்தானே வரையறை பலவிட்டு வட்டத்தள் சதுமும்，சதுரத்துள் வட்டமுமாய்
தோடிட்டு குறு安 நிற்கும் அக்ச்சுமை அமுக்கிடவே மன்னவன் மன் னனெனவே மனதிலண்ணும் மெிதனவன் இமைப்வொழுதும் சுமந்து வாழும் பாரச் சுமையதひேப் சோக்கிவவே நுகம் பல செய் தச்சனவன் இல்லமதல் எழுந்து நின்குர் இறைவன் இயேசுபிராங்．

இன் $ท$ ளவில் 2 ட் சுமை தளரலில்ชூயோ ？
ஏற்றிடுவிர் இயேசுவிळ் நுகமதனை ஆடிியின் நவசணி கொண்ாடவர்
செய்தட்ட நனிசிந்த நுகமதுவே－அத
இள்புபும் கटூபபபு்் என்றும் போக்குுுமே
சூவியவர் அண்ழத்தி（bம் குரலோசை－உம்
செவிமடலில் படவில்லூயோ ？
வருத்தமுறும் மானிடரே வந்துுவீர் எஎ் னண்டை
அவதியுறும் ஆன்மாவும் அமைதியுறும் என்ன ணப்பில்
எब் நுகமதひ ஏற்றிடுளிர் பார்ப் பழுவற்றது
எब் நுகம்，அது அ்்பின் நுகமாமே！

 ண1ங்கற்＂இது ஒரு த ர் ்் क த ரி Я யி ன் வாக்கு．இந்தத் த்ர்க்கதரிசிிவ் வாக்கின் யடியே தாா்் வந்ததாக யோா வாா்்்்நா ண


2．யோவான் சளிசெஷம் $2 \dot{\text { ®் அதிムாரத்திவ் }}$ இரண்ுு（ுுக்கியமா ன இடங்கள் குறிப் जுடப்படுகிறது．முதல் வரும் இடம்，
 ゆை அறியத்தந்த இடம்．இரண்டாவதు
 இடம்ட இந்த இடங்கள் ாஹை？

3．நாம் ாம் வாழ்க்காธயிவ் அளேக அ்யை
 தெல்லாம் ாம் மळதிற்குள் பாவம் ா๙்ா கங்Gாும்．யார் செய்த பாவடமா？எண
 แார் Сеи்த பாவம்？

4．ாபேசியா் 2ம் அதிகார்ம் முதல் பத்த
 दொவ்லா்் குறிப்ப் வாம்．முதஸ்வரும் சொவ்லு்கு முற்றிலும் ா திராய पொாுு
 இிறது．இரு சொல் லு் ஒருமித்து வரும்
 இருந்தால் அடுத்தது எட்டாயம் வந்தே


5．＂வாரிப வயலில்＂அள்பில அதிம்
 $\boldsymbol{\square}$ து போலிவென்ற அடையாளா் காணை குடியா து நிக゙ルหிலே அகிலத்தி் வாழும்
 ■ாட்டிஞர ？
 இழு்துபோகிருர்கள் ？

冰

பகைஃレ புதிர ロட்ธi்－இல． 2 घரியா बा ตிळロムகள்

1．தனக்க ழுதர்வயதில் குமந்ாத 19 pக்கும் எனக் बேட்டு சாராள் 月ीfித்தா ற்．
சகரியா சந்தேகப்பட்ட，தாவ் ஊゥமயா ๗ன்．
2．கடவுளிஷ் கரம்，பாதாள்் வரைக்கும்．
3．கடவுளிஷ் இராட்சியத்தி்்，
மெறியாவிब் இராட்சியத்தி்．
4．லாசரு，ஆதாம்．
 ருக்கு மணித வாழ்வு

7．ஏரோது，Яதேக்ஷயாா．

## पரிச Cugைi் ழூவள

1．டாக்டர்（Qெம்வి）எஸ்．டோமசுந்தர்் சாலோம் கிளினிக்， சம்பூர் 7，மூதூர்．

2．திருமதி எஸ்．சிவரத்தாக்， Qமதடிஸ்த Gெவா円யம்，


$7 \dot{0}$ வட்டார்்，
சம்பூர்，மூத斤ர்．

## 



# தமீட் இலக்கணத் துறையீல் சழுதாய மன்ஞேடிக்் மிசலกீமกฺ்！ 

－ஈழுத்ப் பூரா（ே）



 Qெய் அும் அருட்கரூத்தில்，சொ்னபுரியில் Quாற்பூவின் மணமிருப்பத பொ இும் வெவ் வத்தோடுக் கல்வியி்் திறந்த வுபகார திந்தை पச்ளा துரைகளே ற்பா（b）செய்த பள்ளிக்சூடப்
 ஏா囚ய மேசர்．4．அலிலாய்குத் துரையும்
 இவ்விருவரும் மணகுவந்தேவ அப்படிய அந் நூவ் வகைப்பட்ட சை றவு நீங்கும்Quாருட்（B） இக்கணித திபிைையன்னும் நூல் ிெய்யப்

 ுக்று முதலொன்பது வறையுமிருக்கி $p$ தம்ழ்
 தந்களுக்கு புதியன பசுத்துதலா கவும் பஸையன बழிதषாாவுு் அவ்்றை நீக்கி பிந்துமுதலிய பெயர் पெற்ற O இக்குறி๓ை மெற்கொண்（ு）
 பாயイரத்தில் 18－25ம் ஆண்டிவ் இந்நநூாலின்
 கிகுர்．இது ஹேப்பேரியில் அச்சிடப்பட்டநூல்．
－＂தமிழ்ச் சடூகத்தின் கல்விக்காகவும்，நல் थாழ்வ்க்காகவும்，பா திிிமாருட்ம் Lிசனிிமாரும்ம் செய்த தொ ண்ா（b）க ள் பாராட்டத்தக்கன ．
 செய்யவேண்ா（bi் ாக்பGத அவர்களூறைய அடப்படையான நோக்கமாக இருந்தபோத இ்ம்，அவர்க்் செய்த கல்வித் தொம்ற（b） களிள் மூலLமாகத தமிழ் இலக்வயய வார்ச்ச்ச்கு

ஆக்கம் ஏற்பட்டதை－மெக்கவும் முடியா மறைக்கவும் டுடியா து．பாடசா ใலகளில் மெல் நாட்டு பு வர் கிறிஸ்துவப் பாதிிமாGே．．．．ஆभியயா் களுக்குப் போதஞ டுறைக゙்ாக் கற்ப்த்து．．．．

 களிவ் வகுப்புக்குத் தக்கபடி பாடப்புத்தகங் த2ா அமைத்து．．．சொவ்வதெழுதல்，பூதோ ஈ்்，சரித்திர்，இயற்மகப்பாடம்，வாண தூவ்， உடல்நூல் முதலிய விச்ஞூான பாடங்கたா தாய்டொ ழியாாிிய தமிழிலே க்்லத்ததோ（ு） புத்தக்்க்ாயும் $\quad ழ ு த ~ வ ெ ய ி ய ி ட ் ட ா ர ் க ள ் . . . ~$
 பள்ளிக்க்டர்களும் ாவ்வளவோ வேறுபாடிருந் தன．A றிஸ்தவ மிசாளிமார் Qசu்துவந்த கல்ஷித் தொய்ாடுுக்க，ஆங்கில அரசாங்கத தாரூம் பாடசா రலகள்，கவ்லூரிகள்，பவ்கరூக் கழு கமாதியவற்றை முமைப்படி அமைத்துக்
 நாற்றுய்டிவ் தமமிய் இலக்கியம்் ான் $\boldsymbol{\square}$ நூலிள்
 சாமி சி று கியுர்．

 チூ றப்பட்டது．ஏறக்குாைய 130 வருட கால கட்டததில் ழிசணரிமாாி்் அளியढேேவையை அளவிட்டுக் சூறும் அளவுகோல்ா இி்ச் ற்று
 Cெண்டும்．முந்திய சூ ற்றின் உத்வேகத்திலுi்
 சுதந்திரமாக மதிபடீ（C）செய்யும் இரு இலக்கிய





 பட்சமான கருத்துக்கそாயோ ஒருத்தீ゙ நியல


 மிढォக்கிறேண் ．
 Qலக்கணப்பணி எங் $D$ விசயத்துட் கா்லட இைப்போம்．தமிழுர்களுக்கு தமிழிலக்கண த் தி\％மேஞுட்டிலிருந்து சமயப் பரப்பவந்த மிசனரிமார் டெய்தார்கள என்பது ‘வொஸ்லர் Qெருவில் ஊभி்ற்ப＇தொக்கும்．ஏநெெேில்
 தோன்றி மூத்தகுடியியராணவர் த மி ழு ர்． 2லகில் உள்ளமக்கள் எழுத்து，சொல்，யாப்பு， அணி எஎ்ற இலக்கணாடுறடய மொழியயப் பேசவரும்போது அகம்，புறம்，எ б் கி D வாழ்க்ணைகுறைக்குப் பொரூள் இலக்கணம் வகுத்துப் பெருணை தெடிக்கொய்படவர்கள்． அதுமட்（b）மல்ல，என்றும் கட்டாுத செய்யுற் நடையில் அகத்தியம்，தொல்காப்யியம்，நன் ஜூல்，சின்னூல்，தொன்னூலாதப் பல இ囚க் கண நூல்கஃா ஆத்கியும்，பயின்றும் ஊக்ல்த் தமிழ்மொழி வளர்த்தவர்கள்．

பேசும் மொழி வழுவுறடததாயின் தாம் வாழும் வாழ்க்கையும் வழுவுடைத்து எ்ா
 தடிச் சாத்தனா் என்போாி்் பேருட் வா ழ்வும் இதட் உணர்த்தும்．தமிழர்．இலக்கணफொழி பேசுவர்．இலக்கியவாழ்வு வாழ்பவர் என்ற பெருமித இெமாகத் திகழ்ந்தஞை பண்டை நூல்களூம் அன்ன்ர் விட்டுச் செய்று நாமின்றy
 கின் $\boldsymbol{\text { ® }}$ ．

உயினும்，18ம் நூற்றுண்டில் ஈょவசமயயப் 1த்தர்ளளான சுவாமிநநாத தேभிசருi்．月வ ஞுண சவாமிகளும் ஏடுத்துக்கொ ண்ட சமண， Quளத்த，வைணவ，எதிர்ப்பு நடவடிக்கை யால் பத்துப்பாட்（ு）ம்，எட்டுத் தொஜையும்， பாாத் தொல்காப்பியடும் \＆ழ் க் க ண க் கு ப் ப்துக் காப்பியண்களுட் இவ்தpi்பல இலக்கண்－

இणக்க்ய நூ


 தமிழர் \＆ற்றத்கூரயவையாக இருந்தன．இக் बாヘ கட்ட த்தி் குருகுல－\＆சாரிய பரம்பாைー வిத்துப்பரட்பாரயாக பரந்த அளஷில் இல由் கண－இலக்கிய நூல்கள் கவ்பிக்கப்பட்（b）வந்த

 அடையத்தொடங்கி．

முகலாயா் பாடியடுப்பா ஸ்，மூவேந்த
 திணறிய தமிழ் இலக்கண இலக்கிய நூல் களூக்சு இி் சமயக் बாழ்ப்ப இரு पெfிய தாக்கமுடியாத அடுக்கமாயிற்று．

 ஏல்ய பொதுமக்கள் 2ரை நடையைப் Lிறை



## மட்டக்காப்பு－கோட்டைழின துுுச்சை ஆண்நு ஷிழா

 திருச்சபையின் ஆண்டுலிழ் ா திர்யரும் அள
 நூடபெறவிருக்கிறது．ஹட்ட்் பகு タ அருட் திரு．ஜே விவவகநாதச் அவர்களும் அவाது
 கொள்கின்！றணர்．
 தர்்குகள்，வேத்் படிப்புகள்．அருள் உウை ऊள் \％லிபவவயும் கరひ bிகழ்ச்சிகள்，பட்் காட்சிகள் முதலியみவும் இட்்பெறுகிக் $ற$ は． செகர முகாமைக்（ुரு அ तு ட் தி ரு．மலர்月ब் ஓuா அவா்களூம் ஏற்பாட்டுக் குழுவிய ருட் ஒழுங்குகઢூச் செய்து வருகின் றஙர்．
 அழைப்பு விடுக்கப்படுகிய் றது．


## 



தேவனற்ற காதலும்

＇சுமைதாங்க＇ஆகல இலங்கை ガறுஆலைப் பேILட 4 பற்றிய ดிபரங்கசள் ஆியயவவ வெளிவரூகன்றロ．

2ங்கள் பிரதிகでா நிச்சயப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்．



## 

 บார் தாது தமிழ்－ஆங்லில அムராதிய9்
 இன்ஞம் உரூுப்படாத நிடியி்ற்டுன் இருக்திறது• பலபாக்கट゙ா வி றை வா க ப் பாடக்ச்டியவர்
 முடியாதஆர்களா玉 இருக்க்றுர்கள்＂என்ற ナழுஓிர்．

எனவே பாடசாகிகளிவ் தமிழைக் க்்்ி்்க பறைய இலக்கண நூவ்கள் பயண் தராிெெண் கருதிஐர்．செய்யுள்－சூத்திம் விருத் தி－சாா்் டகை டுறறபில் பாலர்வள் கற்கடுடியாத
 இவுக்தண 2ண்யைகூூ இலகுவான 2ாை

 பிிிய இலக்கண நூல்கள் இரூவிதப் பயன்

 ஐரோப்பியர் தமிழ்மொமியை்் \＆$\dot{\operatorname{D}}$ a வ ம் நூாக்கடுடைத்தா கவிருந்தண ．துமுழ்விளக்கம் ナன்ற பெயாுட க் இத்தகைய மு த ல் நூ வ்
 யார் அவர்களால் வெளியுடப்பட்டது．இதாை
 தடிழ்ப்புலவராக இருந்த தாண்ட டவராய முதலி யார் 1820 i் ஆண்டில் ナழுத வெளிய9்ட்டார்． இதరன கனம் போர்டுத் துறை யவவ்்சளிண் 2．த்தாவிஞ்் ாழுதியதாக அந்நூலின் முக்் பல் சூ pியுள்ஈார்．இதன்பெயர் இலக்கண ゆிஞ囚ிடையாகும்．
 மாாாயாி் இலக்சண்் சுரு்்க விஞலிடை， 1846ம் ஆண்டில் G．U．Cோப்மையாி்்் $\$ ம ி \dot{ழ}$ இலக்கண நூர் சுருக்க விஞவிணட ாக்பய வெ円ிவந்ததண．

இக்காయகட்டத்திங் டுஷ்பே விரமாடுளி வரின் உரைநடையலலாஞ தமிழ் இலக்கண
 வு் கரவிலதரூபத்திலிருத்தண ான்பதరுயும்
 ராயfிடம் தமி்் இலக்கண இவக்யிங்கூாக்
 வர்களூக்காக ாழு夺ய இவ்விலக்கண நூல்கள் பாமரரும் தமிழிவக்கண ஆரம்ப அறிவகटா


இப்பபாது நாய்கள் இலக்கண அறிவு
 தானிக்கタ1ாம்．Qெய்யுள் நூற்கढாக் ๔ற்க வேண்கிய பதச்சேதணம்，பதப்புணர்ப்ப，யாப் ப๓டப்ப4．பொருள்நயம்，சொல்லாட்ன ச்் பந்தமா அ அமிவவப் பெறும் இலக்கண அறிவு
 வரும் போதூர்த் காலகட்டi்．இரண்டா
 4ரிந்துவொள்ள மிசணfிமார் ற றோ ப 19 அரசாள்க ஊழியர் ；ான்பவர்களூக்காண இலக்


 ஐரோப்பிய வொழியிலக்கண அடப்படையி்் ஆக்கவும் பட்டா．இவற்றிஞல் பாமர மக்கள்
 தூல்கள் தமிழிலக்கண நெறியில் ஒருபுிய

பா்தゅய வகு்ததொலாட்．இந்தநெறி




 வேர்விட்டுள்ளது．

ஆரம்ப－உபயோக அிிவுக்கு இத்தळைய




 களில் நன்னூவ் இఎக்கண நூவாக விருந்த தும்，
 விளக்கங் कளூஜைய நூல் ாழுதப்பட்டதும் むவ かிக்கற்பா囚து．

## 

கொவ்லா் தெருலி்் ஊभ விற்கதேச்டிய

 விலக்கணப் பதுநூற் பாடப்ப ஏற்பட்டத． அதஞற்குன் தமிய் ब்்குர் uாவரும் தமிழி ఎக்கண அமைப்பை அறியவும் பேチ்்்பொது
 இலக்கண அ்மைதுபுட் எழுதவும் இயல்வ


 ஈருரூளி－நாச்குருளிபல்லுருளிகா゙ शயைய ■வத்து நசர்த்தும் இDப்பர்க் காற்றடக்கிக आான＇டயா்＇எส்பறை நாமறிவோம்．அவை




 பாாவிப்பற்று அடுக்க யைக்கப்பட்டுள்ளாே．இத


 எாப்பியத்த்க்கு் அதன் வழிநூயாண நங் ஜூஇு்கும் காண இணடவெளி குறறந்தது



இலக்கண இடைவெளிக்கால்் சுாறந்தது 500 வருடங்க்ா ．தொக் னூ்் தொன்றி 300 வतுடங்காாகிடிட்டன．அதாவத தொவ்
 கு் இடையிலாள காவ இடைவெளி ருறறந் த51． 2000 வருடங்கள்．இதற்றடையிவ் ஐ்்


 தற்போதுள்ள உாைநணடயிலாே இலக்கண आக்களேपெணலாம்．தத்கதொரு Qசய்யுள் あடை இఎக்கண நூவ் இயற்றப்ப（ும்வஐரபும்


 கணுத்๓த சரம்ப அமிவுள்ா தமிழ் மங்க
 ஏர்கோலிட்டு，விதைத்து ஜற்பயజ் எண்ாடவர் கள் மிசனகிமார் எங்பது மிகப் வொருத்த மாேதே．

பாடசாகుகளிவ் 4ந் தரத்திலிரூந்தத தமி

 பத்திலே ஜ்வோருவரும் தமது டொழியி்i இயவ்பு，அமைப்புப் பூடயாக்் எส்பவற்றை அறிய்் தொடங்குவா்．

 வாய்－பயனில்－पெயப்படுபொாுள் விசேட
 அதத்குரிய ஜுரு இலக்கணயப் புத்தあத்தில்，
 விகைட：－2யிர் எழுத்துக்க்்，மெய்யெழுத்து எக்，உயி்் மெய்ியழுத்துக்கள்， சார்பெழுத்துக்கள் எே நாள்கு


இவ்வாருகக，இலக்கண அமிவு யாவர்க்கும்
 ான்பதற்கு வாசகர்களே விறை சnறyவதிதாக்历ங்றி கொல்லாゅை．



## 



 Qெக்பத்வ ாமத Сொக்கமாக்்．













## 

இடிிரந்த் வைய
1．பாோ்
4 ப度
6．பரமண்டல
9．ஊமைய்க்

## 

8．சரீாம்
3．ம்ம（ $ம$ から）
5．धซ்க 4
8．பญி
7．டட்கெ（Gaட்ட）
8．お市象安

## 

குறுக்வெழுத்துப் யோட்டிவில் அணேக வி๓டவரும் கேள்வியைக் கேட்காது ஒரு
 ＇ச்்ைதாங்லி＇சுவையுட்் தொடர்ந்து வளர ாம் வாழ்த்துக்கள்．
－Сெ．क தவச்செல்லி，

© $\boldsymbol{y}$ க்கெ ழு த் து ப் போட்டி－3இவ் பதுமைணயயய பகசத்திவிட்டீர்கள்．கண்டி


 ఎாசகர்களும் த்்களின் உயரிய சேவைக்கு ஆதரவளித் ஞ1 ஊं்குவிப்பார்கள் என்பதில் ஐயமிவ்ぶ．வள̣ர்க உங்களத பணி．
 5 6 たら4．


## 



இடிீருந்து ய வட்

1. ஓர் அரғன்.
2. ஒவ்வொருவருட் தாம் இது ாள்புக்
 Gொரவேண்டும்.


3. ஸ்திரியை வஞ்ற9்த்த இங்கு அ்்கு
 அதுசनी. கனியின் ஒரு பகுதுப்் இங்க்


## 


 வொரு சூப்பன் பாவிக்கவேன்ுும்.
2. விமைெ\% தபா்் மறைக்குள் ๓வ்் அறுப்பவேண்டும். ட๓ றuி்் இடதுப்்a
 துப் Cபாட்டி-4' எண எழுதுৰ.
 கி. மட்ட்்காப்பு. என்னும் முகவிிக்கு



 பாத பட்தத்தல், பரிசுப்யணம் அுுத்த மாதப் டபாட்டியி்் சேர்த்து வழங்கப் U(6).
 ஆクிாயாிி்் ழுடிவே இதுதியாாஞதாகும்.

8. இத நல்ளி நிலத்திவ் விழுந்தாவ் பயி ராகப் பலங் தரும்.
10. வெறுi் இதுடச் கோயிஇுக்குப் போே งாமா ?


 இஸ்ரேே்் ம்்கள் மத்தில் இதை





3. சுமை.
4. இது કாியாக இல்லாவிட்டால் "சுமை
 தாமதம் ஏற்படலாம் !



 பாிசு 2
 8acul!

## 










## பரிசு பெறுபவウ்கள்


செல்லி ஜீ．ஆர்．விக்டர் ராஜ்， டொபி』ை கவ் லாரி． สพ்่ 4．

D Dஜிலி Gசாமசுந்．தரம்．
$7 \dot{\circ}$ வட்டாரம்， சம்பூர்，மூதார்．

 71，Gோயில் வீத， ธல்குなか－2．

เற்றுi் uாgாட்டுப்ดugுi் タッi்
1．K．J．மித்தியாண ந்தராஜா． மட்டக்களப்பு．

2．A．S．தஷ்யந்தக்， ஏளூவூர்－ 5.

3．த．ஜெயபாலธ்， தேற்றுற்த்வு－2．
 பொத்துவில் ．
－．A．D．தயாாळ்தக்， ஏாுஇர்ーธ．
 சกியாாே விகภடぁள்

1．बழூ（I நாளா． $11: 4$ ， Єயாசவா $18: 28$ ）
2．Gதவபுத்திரன்（தாலி．3：25）
3．காலேப，யோசுவா（எண் $14: 30$ ， ๘ண் 26 ：65， 2urr．1：36－38）
4．ஏ（ுயேர்（அப்． $6: 3$ ）
5．வெளி．5：1．
6．ஆறு தலின் மகன்（அப்．4：36）


## มแणสில் டேத அறீவுப் EuTLif-14



* 2e













## 

















1H1H int.


 stir
adiar.

 Puphis.
4F1]

* that turumoil Luwita Prays



 $\qquad$





Dinctaisplydy

$\mathrm{Hf}_{\mathrm{H}} \mathrm{I}$ Edicor
T. Pakkhindya;


